

思科（项目）推荐计划

条款和条件

**1. 简介与背景**

* 1. 1.1. 项目简介及可参与的合作伙伴

思科（项目）推荐计划的宗旨在于，当合格合作伙伴为某些思科产品发现并登记机会时，认可该合格合作伙伴创造的额外价值。“**合格合作伙伴**”包括目前与思科订立了有效转售协议的任何公司（根据此等协议，该公司被授权转售思科产品及/或服务 。就每一次登记的机会，合格合作伙伴必须是影响者/顾问，而非经销商。

本计划为一试行计划，除非经思科书面延期，本计划将于 2014 年 7 月 28 日到期。思科保留随时修改、延长、中止或终止本试点计划的权利。

本计划寻求建立一个中立、公平的平台，供合格合作伙伴登记机会，并进而基于与此等登记相关的销售取得报酬。思科保留随时修改、延长、中止或终止本计划的权利。

* 1. 1.2. 政策概述

本文档规定了合格合作伙伴参与本计划的条款和条件（“**条款和条件**”），思科会不定期更新本文档，并在 http://www.cisco.com/go/crp 发布。每一机会被登记时上述网站中同期发布的条款和条件版本对于该机会具有约束力。

**2. 定义**

粗体术语如未在本条款和条件中作出定义，则应参照《转售协议》(Resale Agreement) 或与思科签订的其他协议中的定义。若《转售协议》或与思科签订的其他协议中的定义与本条款和条件中的定义存在冲突，则在涉及本条款和条件标的事项的情况下，应以本条款和条件为准。

2.1. **CPL**：是指在 Cisco.com 上公布的思科中国价目表。

2.2. **被认可的机会**：是指思科已标明为“被认可”的被登记的机会。在被认可的机会被实现并且产品已发货前，思科不会就此等机会付款。

2.3. **思科授权经销商**：是指与思科签订了有效的《转售协议》的思科渠道合作伙伴 (Cisco Channel Partner)。

2.4. **客户（**有时也被称为**“最终用户”**）：是指以下最终买方或被许可方：(i) 已经购买产品或服务，且购买的目的在于自身的内部使用，而非转售、再行销或分销（包括《转售协议》或与思科的其他协议所定义的任何“转售”行为），并且 (ii) 在签发给思科或思科授权经销商的采购订单中被指定为此等买方或被许可方。若某一实体为第三方履行库存、备货或仓储活动或为交付给第三方之目的而采购思科服务或软件，则其不被视为最终用户。

合格合作伙伴必须指定作为客户的最终用户或被许可方。如果某一实体为第三方履行库存、储备或仓储活动，或为交付给第三方之目的而采购服务或软件，则该实体不属于本计划下的合格最终用户。

2.5. **GPL**：是指 Cisco.com 上公布的思科全球价目表。

2.6. **内部使用**：是指为实体内部信息交换网络的目的而使用产品或服务。

2.7. **机会**：是指因客户存在需被满足的需求而产生的具体的业务机会。

2.8. **合作伙伴参与计划工具 (“PPE”)**：是指一集成、统一的在线工具，合格合作伙伴必须在该工具中登记本计划项下的所有机会。PPE 可通过以下链接访问：http://www.cisco.com/go/ppe。

2.9. **产品**：是指思科硬件、软件及文档，列明于当前有效的相应的 GPL 或 CPL。

2.10. **登记**：是指合格合作伙伴在本计划下将某一机会提交给思科考虑的过程。一旦合格合作伙伴完成了登记，并得到思科认可后，则相关机会可被称为一“**被认可的**”机会。

2.11. **《转售协议》**：《思科间接渠道合作伙伴协议》(ICPA)、《思科系统集成商协议》(SIA)，或者授权渠道合作伙伴向客户转售思科产品和服务的其他类似思科协议。

2.12. **报酬款项**：是指思科基于与被认可的登记项目机会发货后而向合格合作伙伴支付的款项。

2.13. **有效期**：每一被认可的机会的有效期为六 (6) 个月，除非合格合作伙伴申请延期并得到思科批准。

**3. 合作伙伴资格要求**

为使任何机会被认可，合格合作伙伴必须符合下列要求。若思科在任何时候认定此等要求未被满足，则思科可拒绝认可此等机会，或撤回对此等机会的认可。

3.1. 合格合作伙伴的核心业务必须包括提供 ICT 咨询服务。

3.2. 合格合作伙伴必须与思科签订了有效的协议（《转售协议》或其他协议）。合格合作伙伴与思科之间的关系以及本计划受制于此等有效协议的条款和条件。

3.3. 合格合作伙伴来源于专业服务、软件及/或解决方案的收入的百分比应高于 70%。

**4. 机会资格要求**

4.1. 除非思科另行同意，每一机会的金额按 CPL 计算不得低于 $300,000 （30万美元列表价）（视情形而定）。

金额无上限。本**计划**允许在同一被认可的登记机会下存在多个订单（“**多期机会**”）。若某一机会为多期机会，则第一期订单的金额不得低于拾万美元 ($100,000)。在达到机会的最低金额要求以前，思科不会支付任何报酬。

4.2. 思科必须能核实，在该机会被登记前，客户未向思科发出任何建议邀请书 (“**RFP**”)、报价邀请书 (“**RFQ**”) 或信息请求书 (“**RFI**”)。

若某个 RFQ、RFP 或 RFI 特别要求提供机会登记中所指定的思科产品或解决方案，则此等 RFQ、RFP 或 RFI 是与该机会相关的。

注：若在任何登记中，合格合作伙伴拟提供思科报价，以回复已有的 RFQ、RFP 或 RFI（包括在已签发的 RFQ、RFP 或 RFI 的基础上追加思科产品），则思科客户团队将拒绝此等登记。

4.3. 合格合作伙伴必须提供有效的证明文件，以证明合格合作伙伴已就相关机会与客户开展成功的洽谈。此等证明文件可能包括（但不限于）：

• 证明客户已聘请合格合作伙伴提供与机会相关的咨询服务的文件或确认

• 合格合作伙伴向客户提供的解决方案的范围

• 合格合作伙伴追加的解决方案价值

4.4. 思科必须能核实客户及机会的真实有效性。

4.5. 合格合作伙伴必须在登记中证实与机会相关的所有信息的准确性。

4.6. 转售过思科产品或服务的合格合作伙伴仅在中国取得报酬款项。

**5. 合格合作伙伴义务**

5.1. 思科可依其酌情决定权决定是否与机会登记中指定的客户联系，以确认报告的信息。

5.2. 提交本计划中的登记即表示，合格合作伙伴保证将遵守所有法律、执照、许可和法规的要求，包括但不限于产品的销售目的地或使用地的任何政府或有权机关制定的任何有关反贿赂、利益冲突或采购的法律或法规（统称“**适用法律**”）。合格合作伙伴应确保思科不会因为合作伙伴违反任何适用法律而受到损害，如出现此种情况，合作伙伴应赔偿思科所遭受的损失。

5.3. 本计划将合格合作伙伴的活动明确限定于参与私营部门的销售促成。思科未授权合格合作伙伴为影响或修改任何政府政策或法律（公共部门）而开展任何类型的游说活动。

**6. 登记与认可流程**

6.1. 登记

6.1.1. 若满足本条款和条件第 3 条以及第 4 条列明的资格要求，合格合作伙伴可通过 PPE 提交所有登记信息及证明文件，从而登记相关的机会。

6.1.2. 合格合作伙伴仅可就每一机会登记一次。但是，若某个被认可的机会产生了另一个机会（例如客户项目的后续阶段），则合格合作伙伴可登记此等机会。每一登记均必须符合本计划的全部要求，且思科将仅就与被认可的登记相关的任何特定发货支付一次报酬。

6.1.3. 重复登记。针对每次机会，思科将仅认可一次登记。若多个合格合作伙伴登记了同一此机会，则思科会将“已被认可”状态授予已就该机会与客户成功接洽的合格合作伙伴。机会登记被认可的合格合作伙伴不一定是首先登记该机会的合格合作伙伴。若多个合格合作伙伴曾就某一机会与客户接洽，而思科无法明确判定哪个合格合作伙伴应取得报酬款项，则思科将拒绝所有的登记。

6.1.4. 每次认可机会登记后，思科将向合格合作伙伴签发一 PPE 登记识别号。该 PPE 登记识别号的有效期为此等机会被认可之日起六 (6) 个月。

6.1.5. 登记不可转让或让与。

6.2. 认可

6.2.1. 思科将在授予“已被认可”状态后书面通知合格合作伙伴。除正式的书面通知外，其他任何形式的认可（包括任何口头认可）均不对思科具有约束力。

6.2.2 自思科认可每一机会之日起，该机会登记的有效期为六 (6) 个月。在有效期届满前，若客户尚未签发任何与机会相关的订单，合格合作伙伴可请求对其被认可的登记延期一次。为申请延期，合格合作伙伴可能须提供额外的证明文件，并且请求须经思科审核并批准。思科可依其酌情决定权决定是否批准对被认可登记的延期申请。

6.2.3 在本计划下，合格合作伙伴有资格就被认可的机会取得报酬款项。

6.2.4 因被认可的机会而产生的所有订单均必须由思科授权经销商向思科签发，或直接由客户向思科签发。

**7. 拒绝或撤回登记的理由**

7.1. 若在任何时候，思科收到的任何信息使机会或合格合作伙伴丧失取得登记或认可的资格，则思科保留拒绝或撤回此等登记或认可的权利。此等信息包括合格合作伙伴未能满足本条款和条件中列明的任何要求。

7.2. **若合格合作伙伴违反本条款和条件中的任何规定，思科保留撤回任何已认可的机会及/或取消该合格合作伙伴日后参与本计划的资格的权利。**

7.3. **若任何合格合作伙伴违反本条款和条件，其将丧失在本计划下登记其他任何机会的资格，并将丧失与已被认可的机会相关的所有尚未支付的报酬。思科还有权就欺诈性登记取得损害赔偿，及/或依其酌情决定权取消合格合作伙伴参与思科渠道合作伙伴计划 (Cisco Channel Partner Program) 的资格。**

**8. 报酬款项**

8.1. 就每一被认可的机会，仅一名合格合作伙伴可取得报酬款项。

8.2. 在本计划下，合格合作伙伴**仅**可就合格的思科新产品取得报酬款项。二手及翻新产品无权参与本计划。在本计划下，下列产品家族内的产品有权取得报酬款项：

8.3. 合格合作伙伴将取得的报酬款项占订单金额的百分比取决于合格合作伙伴在该机会中的参与程度。

8.3.1. 若在某一被认可的登记中，合格合作伙伴发起了与客户的洽谈并影响了思科产品的销售，则合格合作伙伴可取得如下的报酬款项：

• 3%—所有思科产品

8.3.2. 合格合作伙伴必须发起洽谈并影响思科产品的销售，**并且**必须已被客户以合约形式聘请履行解决方案部署的项目管理职能，才有资格取得此等报酬款项。应思科请求，合格合作伙伴必须提供证据证明其承担了此等职能。

8.4. 在合格合作伙伴收到任何报酬款项前，订单必须已在思科认可被认可的机会之日起六 (6) 个月（或思科依其酌情决定权批准的更长的期限）内签发，且思科必须已在此等期限内向客户发货。在向合格合作伙伴支付任何报酬款项前，思科还必须已经就此等机会确认收入。因此，所有报酬款项的支付时间取决于相关转售交易的时间。在相关发货发生的思科财务季度结束时，将对与此等发货相关的经认可的机会进行对账。报酬款项将在相关发货发生的思科财务季度结束后六十 (60) 日内支付。

8.5. 本计划与其他促销及计划的结合与重叠

8.5.1. 除思科奖励委员会 (Promotions Council) 明确批准某项促销与奖励计划与本计划联合适用的以外，本计划下的报酬款项不得与思科提供的其他任何促销或奖励计划结合或重叠。

8.5.2. 思科经销商可将思科技术改用计划 (Technology Migration Program, "TMP") 及以旧换新计划 (Trade-In Accelerator Program, "TAP") 下的交易用作机会，但思科经销商必须在提交物料清单 (BOM) 前向思科指定此等转售交易。如适用，思科经销商可能有权参与思科的价值奖励计划 （Value Incentive Program, "VIP")。

8.5.3. 思科确认，合格合作伙伴可以同时是思科授权经销商。在此等情形下，就某个机会，合格合作伙伴必须选择参与本计划还是作为经销商行事。就任何机会，合格合作伙伴不得既作为经销商行事，又取得本计划下的利益。

8.6. 除非思科另行书面同意，思科将仅就在初始订单之日起六 (6) 个月内签发的订单付款。

8.7. 思科保留限制分配给本计划的资金的权利。付款将遵循先到先得的原则。

8.8 在本计划下，合格合作伙伴可就每一机会取得的报酬款项的最大金额为 $30,000 USD（三万美元同等价值的BDF积分）

8.9. 根据本计划支付的所有报酬款项都是不可转让和不可让与的。

8.10. 若任何适用法律禁止本计划下报酬款项的支付，则本计划对此等情形无效，且思科不会支付此等报酬款项。

**9. 奖励和报酬款项支付地点**

9.1. 本条款和条件可由一个或多个合格合作伙伴法律实体签署。

9.2. 思科会将每一签署了《转售协议》或其他类似协议的法律实体分配至一个国家/地区分组 (Country Group)。思科可依其酌情决定权安排国家/地区分组。

9.3. 思科将根据合格合作伙伴签署《转售协议》或其他类似协议的地点，或分配给合格合格伙伴的国家/地区分组（如适用）支付报酬款项。

9.4. 就每一国家/地区分组，必须有一个签署了《转售协议》或其他类似协议的合格合作伙伴法律实体接受本条款和条件。

9.4.1. 合格合作伙伴必须在其国家/地区分组的一个授权区域内选择一个实体，作为其接受支付的实体和地点。

9.5. 若报酬是在国家/地区分组层面赚取的，则所有此等报酬款项均只能支付至合格合作伙伴为接受报酬款项而选定的国家/地区内的某个银行账户。

9.6. 若报酬是在国家/地区层面赚取的，则所有此等报酬款项均只能支付至与本条款和条件相关的国家/地区内的某个银行账户。

9.7. 报酬款项的受益人必须是合格合作伙伴接受本条款和条件时指定的实体。

9.8. 报酬款项的支付地点必须在本计划期限内保持不变。

**10. 受益人、银行和联系人信息**

10.1. 思科不允许合格合作伙伴在本计划期内更改名称及/或支付地点。

10.2. 合格合作伙伴不得指定第三方接受支付。合格合作伙伴不得通过支付聚合器收取报酬。

10.3. 不得指定个人接受支付。只有企业实体方可接受支付。

**11. 对客户的强制性披露**

11.1 合格合作伙伴必须向所有客户全面披露其参与本计划的情况。应思科要求，合格合作伙伴将书面确认其已向客户披露其参与本计划的情况。

11.2 违反披露要求。若合格合作伙伴违反本第 11 条，思科可拒绝相关的登记、撤回相关的被认可的登记及/或取消合格合作伙伴日后参与本计划的资格。

**12. 遵守法律（包括反腐败法律）**

12.1. 针对其销售或分销思科产品或服务，或通过其他方式履行本计划项下义务的行为，合格合作伙伴陈述并保证如下：

12.1.1. 合格合作伙伴将遵守适用于思科及合格合作伙伴的所有反腐败法律（“**适用法律**”）；

12.1.2. (b) 合格合作伙伴不得作出、允许或授权任何违反适用法律的行动；

12.1.3. 合格合作伙伴不得以违反适用法律的方式，直接或间接向下列任何人士要约提供、承诺支付或支付任何金钱或其他对价，以帮助思科获取或保留业务或获取其他利益：

12.1.3.1. 与某一商业（非政府）企业存在关联关系的任何人士；

12.1.3.2. 政府官员（包括担任行政、立法、司法或执法职务的任何人士，无论是通过选举产生的还是被任命的，或联合国、世界银行等国际公法组织的任何人士，或以职务身份代表或代理此等政府、公共机构或国有企业行事的人士）；

12.1.3.3. 政党或政党官员；

12.1.3.4. 政治职务的候选人；或

12.1.3.5. 其他任何人士（在明知此等款项或有价物的全部或部分将被直接或间接要约提供、给予或承诺支付给以上列明的任何人士或组织的情况下）。

12.1.4. 合格合作伙伴应负责采取适当和合理的措施，以保证其相关分包商、顾问、代理或者代表在与政府附属机构交往时遵守适用的反腐败法律；

12.1.5. 在加入本计划前的 12 个月内，合格合作伙伴直接负责为思科提供支持的重要人员应已接受遵守适用反腐败法律的培训（由合作伙伴、思科[[1]](#endnote-1)或其他第三方提供）。

12.1.6. 《转售协议》或与思科签订的其他协议中列明的、合格合作伙伴的记录保留义务应同等适用于合格合作伙伴在本条中的陈述和保证，并且，《转售协议》或与思科签订的其他协议中列明的、思科审计权应适用于合格合作伙伴遵守相关法律的义务；

12.1.7. 在任何情况下，本计划均不会使思科有义务采取其善意认为将导致其违反任何法律的任何作为或不作为；

12.1.8. 合格合作伙伴企业的所有者、负责人、董事、高管和员工不是思科（包括其任何关联公司）的员工；

12.1.9. 为思科工作的任何人员（“**思科人员**”）均不直接或间接 (i) 在合格合作伙伴的利润及/或收入中拥有任何所有者权益或其他权利或利益；或 (ii) 因本计划下的任何交易而拥有或将取得任何款项或其他利益。合格合作伙伴将立即向思科报告额能违反本条的、与思科人员的任何拟议的交易或往来；

12.1.10. 合格合作伙伴、其所有者、负责人、董事及高管未受到任何涉及欺诈或腐败的正式指控，或者就此被判罪名成立或认罪；

12.1.11. 合格合作伙伴、其所有者、负责人、董事及高管没有被任何政府或国际公法组织（例如联合国或世界银行）取消、暂停或提议取消、暂停参与政府采购项目的资格，或因其他原因丧失了此等资格。

12.1.12. 合格合作伙伴没有代表思科向任何人或机构要约提供政治捐赠，且没有、亦不会作出此等捐献。

12.1.13. 若作为非政府实体的合格合作伙伴的任何所有者、合作伙伴、负责人、董事、高管或员工在合格合作伙伴参与本计划期间担任或成为美国以外的任何政府机构、政党的官员、高管或代表或者政治职务候选人，并负责此等政府与思科产品或服务业务的获取或保留相关的决策，则合格合作伙伴应书面通知思科。如果以上 (h) 至 (m) 项陈述的任何其他部分发生变更，合格合作伙伴也将立即通知思科。

12.1.14. 若合格合作伙伴违反本条列明的任何陈述或保证，思科可在发出书面通知后立即中止履行本计划或终止合格合作伙伴对本计划的参与。合格合作伙伴应赔偿因合格合作伙伴违反任何相关的法律而给思科造成的损失，并保证思科免受任何损害。

12.1.15. 合格合作伙伴可发送电子邮件至 ethics@cisco.com，或致电思科免费帮助热线 1-877-571-1700 （北美），向思科报告其与商业行为相关的任何担忧。**其他全球免费帮助热线电话号码见** http://www.cisco.com/web/about/citzienship/ethics/ethicsLine.html；以及

12.1.16. 合格合作伙伴已阅读并同意遵守《思科合作伙伴反腐败法律合规政策》(Cisco’s Policy re: Compliance with Global Anticorruption Laws by Cisco’s Partners)。该政策公布于 http://www.cisco.com/legal/anti\_corruption.html（包括英文及其他十种语言版本），并可通过发送电子邮件至 publicsectorcompliance@cisco.com 索取。

1. 思科在线反腐败培训提供多种语言版本，且可面向合格合作伙伴的最多五位员工免费提供（网站：http://www.corpedia.com/clients/cisco/pre\_reg.asp?lid=300446001）。 [↑](#endnote-ref-1)